



Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA 1
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu

**VAEGA 2
OFISA AUTU O MATAUPU
FAALETULAFONO MO
TAGATA LAUTELE
MA LE KOMITI O LE
PULEGA AOO**

3. Faavaeina o le Ofisa Autu
4. Galuega tauave a le Ofisa Autu
5. Komiti o le Pule Faamalumu

**VAEGA 3
FESOASOANI
FAALETULAFONO**

6. Fesoasoani faaletulafono
7. Manaoga faatonuina mo fesoasoani faaletulafono
8. Talosaga mo fesoasoani faaletulafono
9. Faamatuu atu o fesoasoani faaletulafono

10. Faalēaogāina o fesoasoani faaletulafono

**VAEGA 4
FAAFOEGA MA
TULAGA TAU TUPE**

11. Loia Faufautua mo Tagata Lautele
12. Faamavae, faamutaina ma le avanoa o le tofi
13. O tiute tauave ma malosiaga o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele
14. Tulaga tutoatasi
15. Tagata faigaluega
16. Tagata faigaluega galulue fua
17. Aga tausili, taiala faavae ma tulafono laiti o amioga pulea
18. Tupe ma le sueina o tusi
19. Fuafuaga autasi ma lipoti faaletausaga

**VAEGA 5
AIAIGA ESEESE**

20. Tuusaunoaga mai noataga tau le tagata lava ia
21. Malosiaga o le Minisita

“fesoasoani faaletulafono” o lona uiga o fesoasoani i se faatulagaga o lagolago faaletulafono ua faamatuu atu i lalo o lenei Tulafono, ma e aofia ai lagolago faaletulafono ua faasee atu i le Ofisa Autu i lalo o le fuaiupu 21;

“auaunaga faaletulafono” o lona uiga o so o se fautuaga faaletulafono po o auaunaga ua tuuina atu e le Ofisa Autu, e ese mai na i lo fesoasoani faaletulafono;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita mo Faamasinoga ma Pulega Tau Faamasinoga;

“Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega o Faamasinoga ma Pulega Tau Faamasinoga;

“Komiti o le Pule Faamalumu” po o le “Komiti” o lona uiga o le Komiti o le Pule Faamalumu o le Ofisa Autu ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 5.

(2) O le malosiaga e faia ai tofiga i lalo o lenei Tulafono, e aofia ai le malosiaga e faamaonia ai, faamalolo lē tumau po o le faamutaina o tofiga, e uunaia, e faia ai taualumaga o amioga pulea po o le faaee atu o tuutuuga ma aiaiga tau tofiga.

VAEGA 2

OFISA AUTU O MATAUPU FAALETULAFONO MO TAGATA LAUTELE MA LE KOMITI O LE PULEGA AOA

3. Faavaeina o le Ofisa Autu - Ua faavaeina le Ofisa Autu o Mataupu Faaletulafono mo Tagata Lautele e avea o se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono faatasi ai ma soloaiga lē motusia, faatasi ai ma se faamaufaaailoga masani ma e mafai ona:

- (a) umia ma faamatuu ese atu meatotino ma isi aseta; ma
- (b) sainia konekarate; ma
- (c) e faia moliaga ma e molia foi; ma
- (d) faia so o se isi lava mea lea e mafai e se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono ona faia i lalo o le tulafono.

4. Galuega tauave a le Ofisa Autu-(1) O galuega tauave nei a le Ofisa Autu:

- (a) i le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 6, ia tuuina atu fesoasoani faaletulafono i tagata ua agavaa i ai, i se Faamasinoga mo mataupu tau solitulafono; ma
- (b) i le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 6, ia tuuina atu fautuaga faaletulafono i tagata ua agavaa i ai, i se Faamasinoga mo mataupu tau le va o tagata; ma
- (c) ia tuuina atu fautuaga faaletulafono masani po o uluai fautuaga faaletulafono ma fesoasoani ia e mafai ona toe tuliloaina e se tagata; ma
- (d) ia tuuina atu fesoasoani faaletulafono i tagata ua agavaa i ai mo isi mataupu faaletulafono, e aofia ai fesoasoani i le foia o feeseeseaiga e faasino i fesoasoani faaletulafono po o taualumaga; ma
- (e) ia tuuina atu polokalame faalauiloa ma polokalame tau aoaoga e uiga i aia tatau faaletulafono, noataga ma auaunaga; ma
- (f) i le i ai faatasi ma le maliega a le Loia Sili, e galue i so o se taualumaga e faasino i se poloaiga mo le soifua manuia o se tamaitiiti i lalo o le Tulafono o Mafuaaga o Teteaga ma Faaipoipoga 1961 po o so o se isi lava tulafono e faasino i le soifua manuia o se tamaitiiti; ma
- (g) ia faatino so o se isi lava galuega tauave i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

(2) E nafa le Loia Faufautua mo Tagata Lautele, ma le faatinoga o galuega tauave a le Ofisa Autu i lalo o lenei Tulafono, i le noatia ma le fai fuafua i tiute tauave ma malosiaga o le Komiti.

5. Komiti o le Pule Faamalumalu-(1) Ua faavaeina le Komiti o le Pule Faamalumalu a le Ofisa Autu e aofia ai sui auai nei:

- (a) o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega, e avea ma Taitaifono;
- (b) o se sui ua filifilia e le Minisita;

- (c) o le Peresetene o le Sosaiete o Loia a Samoa po o se sui filifilia o le Peresetene mai le Fono a le Sosaiete o Loia a Samoa.
- (2) E mafai e le Komiti o le Pule Faamalumalu ona:
- (a) fautuaina le Loia Faufautua mo Tagata Lautele i mataupu e faasino i le faagaioioiga ma le faafoega o le Ofisa Autu; ma
- (b) faamaonia so o se totogifuapauina lea e mafai ona faaee atu e le Ofisa Autu mo le ofoina atu o fesoasoani faaletulafono; ma
- (c) faatino isi lava galuega tauave, tiute ma malosiaga ua tuuina atu i ai e pei ona faatonuina i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.
- (3) O tulafono faafoe nei e faaaogāina i so o se fonotaga a le Komiti o le Pule Faamalumalu:
- (a) e ao i le Komiti ona fono a itiiti mai e faa-tolu (3) i se tausaga ma e taloina e le Taitaifono;
- (b) o le Taitaifono na te fuafuaina le aso, taimi ma le nofoaga o le fonotaga;
- (c) e toalua (2) sui auai e mafai ai ona usuia se fono;
- (d) o le Taitaifono po o, i lona toesea ai, o se sui auai e filifilia e le Taitaifono, e seei i le nofoa;
- (e) e ao ona faia le faaiuga o so o se mataupu ua i lumamea o se fonotaga e le vaega aupito toatele o palota aloaia a sui o lo o auai;
- (f) o le sui auai o lo o seei i le nofoa e i ai lana palota masani ma le palota e faia ai le faaiuga;
- (g) o se sui auai o ia lea e i ai sana aafiaga i so o se mataupu ua i luma o le Komiti -
- (i) e ao ona ia faailoa atu lea aafiaga i le Komiti; ma
- (ii) e lē tatau ona auai i felafolafoaiga ma le palotaina o lea mataupu e aunoa ma le aafia ai o le aofai o sui e mafai ai ona faia se fonotaga a le Komiti.
- (4) E mafai ona manaomia e le Komiti le Loia Faufautua mo Tagata Lautele e auai atu i ana fonotaga ae peitai, e leai sana aia tatau e palota ai.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e mafai e le Komiti ona faatonutonu faaletulafono ana ia lava taualumaga.

VAEGA 3 FESOASOANI FAALETULAFONO

6. Fesoasoani faaletulafono-(1) E mafai e le Ofisa Autu, e ala i le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona tuuina atu fesoasoani faaletulafono i lalo o le fuaiupu 4 i se tagata e agavaa i ai.

(2) E lē tatau i le Ofisa Autu ona tuuina atu le fesoasoani faaletulafono e uiga i so o se mataupu ua taua e faapea:

- (a) o vaega tama;
- (b) o mataupu o lo o aafia i totonu o le puleaga faafaamasinoga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa;
- (c) o taualumaga i le va o tagata (e aafia ai iloiloga faafaamasinoga) mo, po o e faasaga i le Malo po o so o se isi lava faalapotopotoga tumaoti a le Malo po o so o se faalapotopotoga a le Malo o lo o faamauiina i lalo o le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le mafai ona tali atu) 2001;
- (d) o mataupu tau le faaliliuina atu o le pule mai le isi i le tasi.

(3) O fesoasoani faaletulafono ua aiaia i lalo o lenei Tulafono o le a lē aafia ai lagolago faaletulafono ua tuuina atu e le Matagaluega.

(4) O lenei Tulafono e le o faatapulaaina ai le malosiaga o se faamasinoga e poloaiina ai se fesoasoani faaletulafono e tauaveina e le Ofisa Autu, po o se lagolago faaletulafono e tuuina atu e le Matagaluega.

7. Manaoga faatonuina mo fesoasoani faaletulafono-(1) I le aunoa ai ma le faatapulaaina o le fuaiupu 9(2), e mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona tuuina atu le fesoasoani faaletulafono ina ia tusa ai ma manaoga faatonuina.

- (2) E ao ona tausisia e manaoga faatonuina itu nei:
- (a) ia fesoasoani i tagata o i latou ia ua lē gafatia ona faatupeina le totogi o loia e tulai mo i latou i le faamasinoga; ma
 - (b) mo mataupu tau solitulafono, ia amanaia le aofai o moliaga na faamaonia faaletulafono talu ai o tagata o lo o talosaga mo fesoasoani faaletulafono; ma
 - (c) tagofia mataupu e faatatau i le faamautinoaina o le mafai gafatia e lē ua talosaga ona totogi se loia; ma
 - (d) tagofia so o se isi lava manaoga faatonuina mo fesoasoani faaletulafono.

8. Talosaga mo fesoasoani faaletulafono - E ao i se tagata ua agavaa i le fesoasoani faaletulafono ona talosaga i le pepa faatumu faamaonia, i le Loia Faufautua mo Tagata Lautele.

9. Faamatuu atu o fesoasoani faaletulafono-(1) I le fuafuaina ai o se talosaga mo se fesoasoani faaletulafono, e mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faamatuu atu (i le i ai po o le leai foi o ni tuutuuga) po o le teena le faamatuu atu o se fesoasoani faaletulafono.

(2) E mafai e le faamasinoga, i luga o ni tulaga faapitoa e aliaie mai, ona poloaiina se fesoasoani faaletulafono e tuuina atu i se tasi, mai le Ofisa Autu.

10. Faalēaogāina o fesoasoani faaletulafono - E mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faalēaogāina fesoasoani faaletulafono pe afai:

- (a) ua faatonuina se loia tumaoti e le tagata ua faamatuu atu i ai le fesoasoani faaletulafono e tulai e avea ma ona sui; po o
- (b) ua lē toe manaomia se fesoasoani faaletulafono mo le mataupu; po o
- (c) ua tuuina atu e le tagata faamatalaga sese po o ni faamatalaga tau faasese i totonu o le talosaga mo se fesoasoani faaletulafono; po o

- (d) e i ai se aia feteenai a le Loia Faufautua mo Tagata Lautele po o se loia a le Ofisa Autu i se mataupu o lo o tagofia e le Ofisa Autu; po o
- (e) e tatau ona faalēaogāina, ina ia aiaia ai tulaga amiotonu faaletulafono;
- (f) ua toe faau i tua le talosaga a le tagata mo fesoasoani faaletulafono e ala i se faiga tusitusia.

VAEGA 4

FAAFOEGA MA TULAGA TAU TUPE

11. Loia Faufautua mo Tagata Lautele-(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona tofia se loia a itiiti mai e fitu (7) tausaga lona tomai i moliaga ma tagi faafaamasinoga po o galuega tau solitulafono, e avea ma Tagata Faafautua a le Malo.

(2) A o lumanai ai le fautuaina o Le Ao o le Malo mo le tofiaina o se Loia Faufautua mo Tagata Lautele i lalo o le faafuaiupu (1), e tatau i le Kapeneta ona faatonuina le Komiti o le Pule Faamalumalu:

- (a) ina ia faatalanoaina tagata talosaga mo se Loia Faufautua mo Tagata Lautele; ma
 - (b) ia saunia se lipoti ma se fautuaga i le Kapeneta e uiga i se sui ua talafeagai.
- (3) O le Loia Faufautua mo Tagata Lautele:
- (a) na te umia le tofi mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) tausaga, i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ua faatulaga atu i le konekarate o galuega; ma
 - (b) e agavaa mo le toe tofiaina; ma
 - (c) i le muta ai o le vaitaimi o lona tofiga, e faaauau pea i le tofi seia vagana ua toe tofia po o ua tofia se isi e soloai ane i le tofi.

(4) Afai ona o se isi mafuaaga ua lē mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faatino ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono, e tatau i le Loia Faufautua Fesoasoani sinia mo Tagata Lautele ona galue e avea o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele, po o i se isi faiga e ese ai, le tofiaina o se Loia Faufautua Fesoasoani mo Tagata Lautele, i se faiga tusitusia e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele.

12. Faamavae, faamutaina ma le avanoa o le tofi-(1) E mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faamavae mai le tofi e ala i le faaooina atu i Le Ao o le Malo o se faasilasilaga ua sainia o lana tusi faamavae.

(2) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faamuta le tofiga o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele, ona o se mafuaaga o le amio lē pulea po o ua lē atoatoa le malosi o le tino ma le mafaufau.

(3) E faamutaina le tofi o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele i le taimi lava lea pe afai o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele:

(a) ua faamaonia moliaga o se soligatulafono i totonu o Samoa po o se isi atunuu i se faasalaga a itiiti mai e 20 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui i le lua (2) tausaga; po o

(b) sa noatia i se poloaiga i lalo o le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 2007.

(4) E avanoa le tofi o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele pe afai:

(a) o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele, ua faamavae, faamalolo litaea po o ua maliu; po o

(b) ua faamutaina le tofi.

(5) I totonu o lenei fuaiupu, “amioga lē pulea” o lona uiga o le faatalale i le faatinoga o tiute, galuega tauave po o le malosiaga o le tofi po o lona faia o ni uiga e lē tusa ai ma lona tofiga e aunoa ma se mafuaaga talafeagai po o se faamaoniga.

13. O tiute tauave ma malosiaga o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele - O le Loia Faufautua mo Tagata Lautele:

(a) o le faauluuluga o le pulega o le Ofisa Autu; ma

(b) e feagai ma le faafoeina o mataupu uma faaletulafono a le Ofisa Autu; ma

(c) e mafai ona tuuina atu po o le faamaonia o so o se fautuaga faaletulafono lea e tuuina atu e le Ofisa Autu; ma

(d) e mafai ona tuuina atu fesoasoani faaletulafono mo tagata e agavaa i ai i totonu o se Faamasinoga; ma

(e) lipoti atu i le Minisita e ala atu i le Komiti; ma

- (f) e mafai ona faatinoina isi galuega tauave i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono; ma
- (g) e mafai ona tauaveina isi galuega tauave faatonuina mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

14. Tulaga tutoatasi - Ae vagana ai ua aiaia i totonu o lenei Tulafono, o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele, Loia Faufautua Fesoasoani mo Tagata Lautele (e aofia ai isi tagata ua faatagaina e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele) ma tagata ofisa faaletulafono, o le a lē noatia i se faatonuga a so o se isi lava tagata (vagana ai o se faatonuga a le faamasinoga) pe a tagofiaina po o le faafoeina o mataupu tau fesoasoani faaletulafono i lalo o lenei Tulafono.

15. Tagata faigaluega-(1) O tagata faigaluega a le Ofisa Autu e aofia ai:

- (a) le Loia Faufautua mo Tagata Lautele; ma
 - (b) se sui e toatasi (1) pe sili atu o Loia Faufautua Fesoasoani mo Tagata Lautele; ma
 - (c) tagata ofisa faaletulafono; ma
 - (d) le Pule mo Auaunaga Lautele ma isi tagata ofisa ma tagata faigaluega o le Ofisa Autu.
- (2) E agavaa se loia e lē itiiti mai i le lima (5) tausaga o lona tomai i tagi ma moliaga faa-faamasinoga, ona tofia e ave ma Loia Faufautua Fesoasoani mo Tagata Lautele.
- (3) O tagata faigaluega o lo o taua i le faafuaiupu (1)(b) e oo i le (d) o le a tofia e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele.
- (4) O matafaioi a le Pule mo Auaunaga Lautele le:
- (a) fesoasoani i le Loia Faufautua mo Tagata Lautele i le faafoega ma le faatinoina o isi galuega faale-aunaga lautele o le Ofisa Autu i aso taitasi; ma
 - (b) faamautinoa le teuina o faamaumauga talafeagai a le Ofisa Autu; ma
 - (c) faafoe tulaga tau tupe a le Ofisa Autu; ma
 - (d) tauaveina so o se isi galuega tauave ua tofia i ai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele.

16. Tagata faigaluega galulue fua-(1) E mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faamaonia se loia po o se isi lava tagata ua manao e tauaveina galuega faavaitaimi po o le galue tumau i galuega e galulue fua ai, e pei o se loia faufautua i le Ofisa Autu e tauaveina galuega e galulue fua ai mo le Ofisa Autu.

(2) E noatia le tagata faigaluega galue fua i so o se faatonuga e tuuina atu e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele.

(3) E mafai e le Komiti, i le maea ai ona feutagai ma le Sosaiete o Loia a Samoa, ona faatulaga le aofai o itula e mafai ai e se sui auai o le Sosaiete (“sui auai”) ona tauave i so o se masina po o se tausaga mo auunaga faaletulafono i totonu o le Ofisa Autu, e avea o se tuutuuga mo le tuuina atu o lagolago faaletulafono i le sui auai.

(4) O se sui auai o ia lea e lē mafai ona ia tauaveina so o se auunaga faaletulafono ofo fua i le Ofisa Autu e tusa ai ma le faafuaiupu (3), e lē agavaa mo le tuuina atu i ai o so o se galuega lagolago faaletulafono.

17. Aga tausili, taiala faavae ma tulafono laiti o amioga pulea - E faaogā le Vaega IV o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004 i tagata faigaluega o le Ofisa Autu.

18. Tupe ma le sueina o tusi-(1) O tupe a le Ofisa Autu e aofia ai:

- (a) tupe ua faatatauina e le Palemene mo le faamoemoe o lenei Tulafono; ma
- (b) so o se tupe foai faameaalofa, saofaga po o isi tupe po o vaegatupe e maua mai e ala i, po o e avea ai ma sui o le Ofisa Autu; ma
- (c) totogifuapauina e aoina mai e le Ofisa Autu i lalo o lenei Tulafono.

(2) E tatau i le Pule ma Suetusi Aoao ona sueina tusi o faaputugatupe a le Ofisa Autu i tausaga taitasi ma saunia se lipoti a le Suetusi e faatatau i ai.

19. Fuafuaga autasi ma lipoti faaletausaga-(1) E tatau i le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faamaotino e faapea:

e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, po o faasalaga uma e lua.

23. Taiala faavae ma tusi taiala-(1) E mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona:

- (a) tuuina atu taiala faavae e uiga i mataupu uma e faatatau i galuega i lalo o lenei Tulafono; ma
- (b) tusi taiala mo auunaga faaletulafono ma fesoasoani faaletulafono ua aiaia i lalo o lenei Tulafono.

(2) Afai e le o i ai ni taiala faavae ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1)(a), e ao ona faaogaina taualumaga mo le faafaigaluegaina i totonu o Galuega a le Malo.

24. Tulafono Faatonutonu ma pepa faatumu-(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e aloaia ai aiaiga po o mo faamoemoega o lenei Tulafono, ma e faapitoa lava i le faia o tulafono faatonutonu nei:

- (a) o mataupu e faasino i le faafaigaluegaina o le Loia Faufautua mo Tagata Lautele;
- (b) tiute ma malosiaga o le Komiti o le Pule Faamalumalu;
- (c) o taualumaga ma manaoga ua manaomia i lalo o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Loia Faufautua mo Tagata Lautele ona faamaonia pepa faatumu mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

O le Tulafono o le Ofisa Autu o Mataupu Faaletulafono mo Tagata Lautele 2015 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Faamasinoga ma Pulega Tau Faamasinoga.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**